

BON DE GARANTIE

Avant de quitter l'usine, cet Electrophone Universel, 3 haut-parleurs 4 vitesses a subi toute une série de contrôles sérieux et complets. C'est pourquoi le constructeur vous donne une garantie de fonctionnement parfait pendant une durée d'un an. Si vous avez suivi scrupuleusement toutes les recommandations qui vous ont été faites, toute pièce qui sera reconnue défectueuse par les services compétents (vice de matériel ou de fabrication) vous sera remplacée gratuitement, à l'exception des saphirs dont la durée normale est de soixante heures d'audition. Les lampes sont garanties trois mois.

Si vous avez commandé votre électrophone par correspondance, écrivez à la Guilde (Service "Après Vente") avant de lui expédier votre appareil; en effet, l'arrêt momentané de votre électrophone peut être dû à une cause insignifiante et il est possible que vous puissiez le réparer vous-même. Il vaut mieux que vous attendiez les indications précises que vous donnera la Guilde, plutôt que de vous séparer inutilement de votre électrophone.

La garantie ne s'étend pas aux dégâts survenus du fait d'un mauvais branchement sur un réseau non conforme. Sont exclus également les accidents provenant de transformations ou d'un usage contraire aux indications du mode d'emploi, ou bien entendu, de chute ou de choc brutal. Le constructeur décline toute responsabilité civile, au cas de différend.

Les transports se font toujours à la charge de l'acheteur. Dans votre intérêt, relisez donc soigneusement, de temps en temps, la présente notice.

Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous à la G.I.D. Service "Après Vente", 4, rue de Vienne, Paris (8^e).

GUILDE INTERNATIONALE DU DISQUE
20, rue de la Baume, Paris-8^e

Voici votre



CHAINE

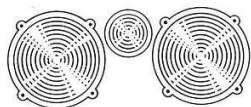
haute-fidélité

L'Électrophone Universel

L'ELECTROPHONE Universel, spécialement conçu et réalisé pour la *Guilde*, pose un nouveau jalon dans la réalisation française d'équipement haute-fidélité. Voici le réalisme de la salle de concert à portée de votre main... la "présence" de tout un orchestre symphonique chez vous — grâce aux caractéristiques électroniques d'avant-garde décrites ci-dessous.

UNE CHAÎNE HAUTE FIDÉLITÉ

L'ENSEMBLE DES HAUT-PARLEURS



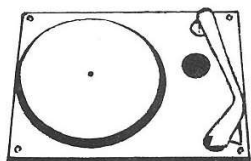
Couplés électroniquement, logés dans une enceinte acoustique spéciale, deux puissants haut-parleurs dynamiques 17 cm et un tweeter électrostatique restituent tous les timbres harmoniques qui donnent le réalisme de la salle de concert.

SPECTRE SONORE ÉLARGI

L'amplificateur 4 watts, 3 lampes, dont une lampe double, courbe de réponse linéaire de 30 à 15.000 cycles/seconde, reproduit toute la gamme des sons audibles avec une fidélité et une netteté de cristal.

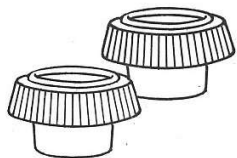


TOURNE-DISQUES 4 VITESSES



Le tourne-disques 4 vitesses joue les disques de toutes dimensions et de toutes vitesses : 33 1/3, 45, 78 et même 16 2/3 tours/minute. De plus, ces vitesses peuvent varier de plus ou moins 5 % au gré de l'auditeur, s'il désire les régler lui-même. Il est muni d'un moteur asynchrone bi-pôle convenant à tous courants alternatifs 110/130 ou 220/240 volts 50 périodes.

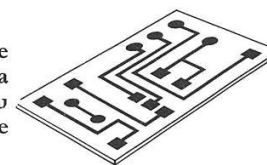
CONTROLE SÉPARÉ DES GRAVES ET DES AIGUS



Contrôle séparé des graves et des aigus permettant un réglage personnel en accentuant ou diminuant les fréquences basses et les fréquences aigües, sans altération du niveau sonore, grâce à un montage spécial utilisant une lampe à deux fonctions.

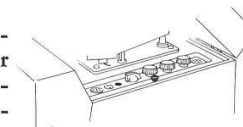
CIRCUITS IMPRIMÉS

Un circuit imprimé de conception ultra-moderne vous assure une richesse de sonorités sur toute la gamme des fréquences, que la puissance soit au maximum pour l'audition en public, ou réduite pour l'écoute dans l'intimité.

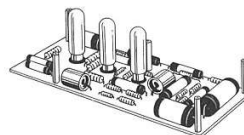


DEUX PRISES SUPPLÉMENTAIRES

pour un haut-parleur extérieur dont le branchement donnera l'illusion du relief sonore et pour prise de son stéréophonique ou microphone d'ambiance, vous permettent d'ajouter encore des éléments à votre chaîne haute-fidélité.



FILTRAGE ET BLINDAGE



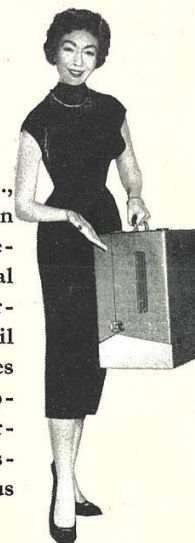
Suppression des ronflements électriques grâce à un filtrage à capacités de fortes valeurs; un blindage des circuits particulièrement étudié, des connections ultra-courtes, vous garantissent une écoute pure et agréable, avec une absence totale de bruits de fond, à tous les niveaux normaux.

Un meuble élégant...

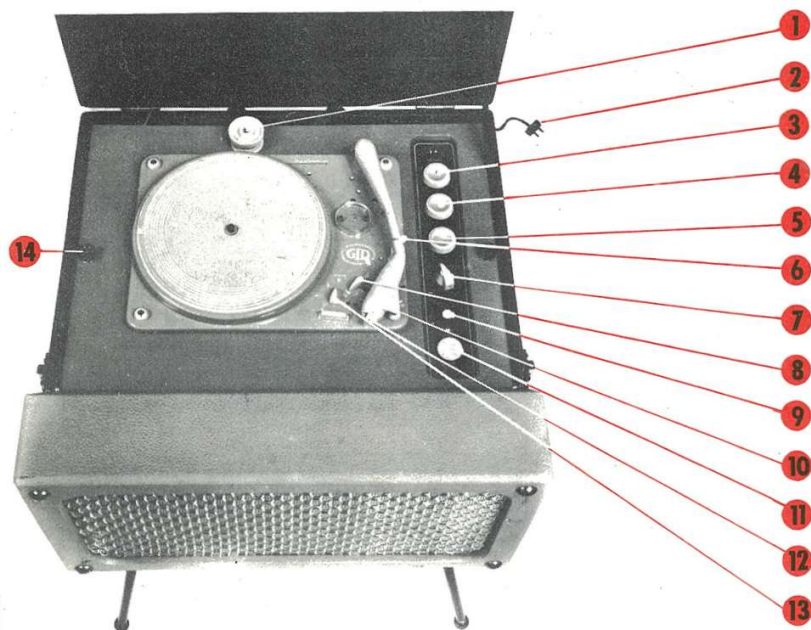
TRANSFORMABLE EN QUELQUES INSTANTS EN APPAREIL PORTATIF

Chez vous — un beau meuble qui pare votre intérieur... le complément idéal de tout foyer..., d'une construction

à toute épreuve..., ébénisterie recouverte de maroquin véritable en deux tons harmonieusement assortis. Mais il vous suffit de détacher les quatre pieds et votre électrophone devient un appareil portable que vous pouvez transporter avec vous où que vous alliez.



Voici COMMENT FONCTIONNE CET APPAREIL DE GRAND LUXE



- ▶ Assurez-vous bien que le bouton de tension (11) correspond au voltage de votre secteur (110/130 ou 220/240 volts). La flèche doit se trouver en face du point de repère. Ce bouton est du type à broches; il faut donc le retirer complètement pour le placer dans la position désirée.
- ▶ Les panneaux d'aération situés sur les côtés de l'appareil doivent être bien dégagés, afin de permettre la ventilation qui empêchera un échauffement excessif.
- ▶ Débloquer les deux vis (14) se trouvant à droite et à gauche du tourne-disques. Ces vis doivent être bloquées uniquement pour le transport de l'appareil, mais dans ce cas il est nécessaire qu'elles le soient à fond.
- ▶ Mettre la fiche (2) se trouvant à l'extrémité du cordon de branchement dans la prise de courant.
- ▶ Tourner la flèche de mise en marche (7); le voyant lumineux rouge (9) s'éclaire: l'amplificateur fonctionne.
- ▶ Dégager le crochet du bras (6) tout à fait vers la droite.
- ▶ Déplacer le bras vers le centre du plateau à l'aide du lève-bras (10): le moteur tourne, mais non le plateau, si la commande de débrayage (13) est à la position "Arrêt".
- ▶ Mettre ensuite l'indicateur (8) devant la vitesse désirée et placer la commande de débrayage dans la position "Marche": le plateau tourne.
- ▶ L'indicateur de vitesse doit toujours être manœuvré avec la commande de débrayage à la position "Arrêt".
- ▶ Mettre le disque sur le plateau.

- ▶ Tourner le bouton de cellule (12) placé à l'extrémité du bras et faire apparaître à la partie supérieure le chiffre 78 pour jouer les disques 78 tours, ou la lettre M pour les disques microsillons, 16, 33 et 45 tours.
- ▶ Placer le bras sur le disque à hauteur du 1^{er} sillon extérieur.
- ▶ Vous avez la possibilité de régler chaque vitesse en déplaçant l'indicateur légèrement à droite (plus vite) ou à gauche (plus lent) du point indiqué et vous pouvez régler à votre convenance la puissance (bouton (3) et la tonalité (bouton 4 pour les graves, bouton 5 pour les aigus).
- ▶ Après l'utilisation de votre électrophone, mettre la commande de débrayage (13) à la position "Arrêt".
- ▶ Pour protéger les saphirs, il est recommandé de placer le bouton de cellule (12) verticalement, après utilisation et pendant le transport de l'appareil. Les saphirs se trouvent à ce moment à l'intérieur du bras. Mettre le bras sur son support en rabattant le crochet (6), pour l'y maintenir.
- ▶ Le cylindre en matière plastique (1) logé sur le dessus de l'appareil sert à bloquer le plateau en cours de transport. Fixez-le sur l'axe du plateau pour que celui-ci soit maintenu en place lorsque le couvercle est fermé.

EN CAS DE DÉRÉGLAGE

Cet appareil ayant satisfait au rigoureux contrôle exercé avant la sortie de l'usine, doit vous parvenir en parfait état de marche. Il est possible toutefois que, malgré un emballage homologué, les trépidations ou un choc en cours de transport aient provoqué un léger dérèglement auquel vous pourrez remédier en procédant aux vérifications suivantes conseillées ci-dessous.

SI LE PLATEAU NE TOURNE PAS

Bouton de tension : La notice d'utilisation recommande de veiller particulièrement au réglage du bouton de tension. L'appareil branché sur 110 volts avec bouton de tension à 220 volts, ne peut fonctionner, mais un branchement inverse le mettra hors d'usage. En voyage ne manquez pas de vérifier le voltage du secteur et inversez le bouton de tension en cas de besoin.

Courroie : Soulevez et retirez le plateau. Assurez-vous que la courroie de transmission est bien en place; la remettre dans les gorges de la poulie du moteur et de la poulie étagée si elle en est sortie.

S'IL Y A UNE ABSENCE DE SON OU UN RONFLEMENT

Tête de pick-up : Mettre le bouton indiquant la vitesse du disque en position d'audition: M pour les microsillons (16, 33 et 45 tours) soulever le bras, le saphir doit se trouver dans l'axe de la cellule et bien maintenu en place par la petite lamelle de laiton faisant ressort. Même opération pour le saphir 78 tours.

La base de la cellule porte une bague métallique dont le contact avec la pince-ressort, fixée à l'intérieur du bras du pick-up doit être parfait.

VOYANT LUMINEUX :

Son extinction peut n'avoir aucune répercussion sur le fonctionnement même de l'appareil. Nous signalons néanmoins cet incident car, dans ce cas, il convient de remplacer l'ampoule.

Quelques CONSEILS

POUR L'ÉLECTROPHONE UNIVERSEL

Ne jamais faire tomber les saphirs sur les disques ou sur une partie de l'électrophone. Le protège-saphir (12) n'est qu'une précaution supplémentaire du constructeur.

Ne pas toucher les saphirs avec les doigts.

Le crochet du bras (11) doit être baissé à fond pendant le fonctionnement, de manière à ne pas risquer de frotter sous le disque.



Ne pas huiler ou graisser l'appareil, celui-ci ayant été conçu spécialement pour tourner normalement pendant de nombreuses années.

Il n'y a pas lieu de s'inquiéter de l'échauffement normal de l'appareil, sa température pouvant s'élever jusqu'à 30° au-dessus de celle de l'air ambiant après plusieurs heures de fonctionnement continu.

POUR VOS DISQUES

Votre Electrophone Universel a été conçu dans le but de vous apporter la reproduction parfaite en haute-fidélité de tous les sons gravés sur vos enregistrements. Mais un instrument électronique d'une telle sensibilité répercutera avec la même exactitude toutes les distorsions causées par la poussière, les traces de doigts, des rayures, etc... Pour retirer de cet appareil le maximum de plaisir, vous devez donner à vos disques les soins attentifs qu'ils méritent en suivant les conseils ci-dessous.



1. Manipulez toujours vos disques par le centre et la tranche ou par les deux bords, ne touchez jamais la surface.
2. Avant de jouer un disque, débarrassez-le de toute poussière avec un chiffon ou une bombe antistatique.
3. Remplacez votre saphir après 60 heures d'écoute.
4. N'utilisez jamais votre saphir 78 tours lorsque vous jouez des enregistrements 33 ou 45 tours, sous peine d'endommager pour toujours les sillons.
5. Rangez vos enregistrements dans des pochettes protectrices individuelles en polyéthylène, lorsque vous ne les utilisez pas.
6. Classez vos disques de préférence dans des classeurs ou coffrets conçus à cet effet. Ne les mettez jamais auprès d'un radiateur ou au soleil.

Les chiffons et les bombes antistatiques, les saphirs, les pochettes polyéthylène, les classeurs et les coffrets sont tous disponibles à la Guilde — et à des prix guildiens.

Qu'est-ce que la Haute Fidélité



Au cours de la soirée du 13 février 1956, le public qui remplissait la salle de l'Académie de Musique de Philadelphie assista à une expérience sans précédent dans l'histoire de la musique. Eugène Ormandy, le chef d'orchestre bien connu, monta au podium et leva sa baguette. Et la triomphale "Fanfare pour Cuivres" de Paul Creston, résonna dans la grande salle.

Soudainement, M. Ormandy posa sa baguette, et un à un, les musiciens posèrent leurs instruments. Et pourtant, la musique continuait. Les accords puissants de la "Fanfare pour Cuivres" se prolongeaient et ne s'arrêtaient plus !

Pendant que le public ne pouvait en croire ses oreilles, la musique, progressivement, s'évanouit. Un des organisateurs du concert vint sur la scène et expliqua brièvement ce qui s'était passé : dès le début, les musiciens n'avaient pas joué une note, toute l'exécution était la diffusion d'un enregistrement haute-fidélité.

La reproduction des sons est une chose tellement complexe qu'elle exige la mise en œuvre de plusieurs éléments électroniques, mécaniques et acoustiques. L'ensemble de ces éléments forme ce que l'on appelle une "Chaîne haute-fidélité".

La platine tourne-disques est le premier maillon de cette chaîne. Elle doit être robuste et d'une construction soignée, afin de tourner régulièrement sans provoquer de "pleurage".

Deuxième élément, la tête de lecture, ou bras de pick-up, porte une cellule sensible aux vibrations de l'aiguille sur les parois du sillon du disque. Ces vibrations sont transmises au troisième maillon qu'est l'amplificateur dont le premier étage amplifie la source sonore à un niveau suffisant

pour permettre le réglage séparé des sons graves et des sons aigus. L'étage final de l'amplificateur transmet les sons ainsi réglés à l'ensemble des haut-parleurs.

Les haut-parleurs qui constituent le dernier élément de la chaîne doivent être adaptés très exactement à l'amplificateur pour rendre fidèlement toute la gamme sonore. De plus, ils doivent être logés dans une enceinte acoustique appropriée et soigneusement calculée pour éviter toute résonance indésirable.

La Guilde a réussi à loger ces maillons de la chaîne haute-fidélité dans un meuble élégant où se trouvent réunis tous les éléments qui permettent d'obtenir le plus haut relief et la "vérité intégrale" qui caractérisent la haute-fidélité.